

ACTE TROISIÈME

L'auberge de Benvengu

Pistachié s'est échappé des pattes du bohémien. Il arrive à l'auberge plus mort que vif de la peur et il se cache dans la niche du chien. Benvengu vient ouvrir l'auberge et arrivent, à leur tour, le rémouleur et Jigèt pour boire un coup avec l'argent de la vente de l'ombre de Pistachié, lequel sort de sa cachette et raconte ses aventures. Le meunier arrive en courant. Chacun dit la sienne. Au moment de manger un morceau et surtout, de boire quelques coups, arrivent soudain les trois vieux soufflant de fatigue tant et plus. Margaride va s'étendre un petit moment pendant que les deux autres vieux s'asseyent avec les jeunes. Les assiettes se vident, les bouteilles aussi. Tous sont très contents ; ils crient, ils chantent, et en font tant qu'ils tombent de leurs chaises et finissent par réveiller Margaride. Celle-ci est si contrariée qu'elle dit sa façon de penser à chacun. Là-dessus, ils retrouvent tous leurs esprits et vont en boire un dernier chez le rémouleur. Du temps qu'ils font ribote, Pistachié, en puisant de l'eau, tombe dans le puits et crie si fort que tous reviennent en courant. Finalement, Pistachié est sauvé et la charmante compagnie s'en va à Bethléem.

ATE TRESEN

L'aubergo de Benvengu

Pistachié s'es escapa dis arpo dóu bóumian. De la pòu, arribo à l'aubergo mai mort que viéu e s'escound dins la cabano dóu chin. Benvengu vèn durbi l'aubergo e arribon tambèn l'amoulaire e Jigèt pèr bèure un cop `mé li sòu de la vèndo de l'oumbro de Pistachié. Aqueste d'aquí sort de soun amagadou e conto sis aventuro. Lou mounié s'abrivo en courrènt. Cadun conto la siéuno. Au moumen de manja `n moucèu e, subre-tout, de bèure quàuqui cop, s'acampon subran li tres vièi, boufant dóu lassige que-noun-sai. Margarido se vai jaire un moumenet dóu tèms que li dous àutri vièi s'entaulon emé li jouine. Li sieto se vuejon, li boutiho tambèn. Tóuti soun tras que countènt ; cridon, canton e n'en fan tant que toumbon de sa cadiero e finisson que revihon Margarido. Aquesto es tant mau-countènto que dis soun franc valentin en cadun. Em'acò, tóuti retrobon sis esperit e van bèure un darrié chiquet encò de l'amoulaire. Mentre que fan riboto, Pistachié, en tirant d'aigo, cai dins lou pous e bramo talamen fort que tóuti revènon en courrènt. Finalamen, Pistachié es sauva e la galanto coumpagnié s'envai à Betelèn.

